

Официален вестник

на Европейския съюз

C 285



Издание
на български език

Информация и известия

Година 53
21 октомври 2010 г.

Известие №	Съдържание	Страница
II Съобщения		
СЪОБЩЕНИЯ НА ИНСТИТУЦИИТЕ, ОРГАНИТЕ, СЛУЖБИТЕ И АГЕНЦИИТЕ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ		
Европейска комисия		
2010/C 285/01	Списък предоставени дни съобразно член 15 от Директива 2007/36/ЕО	1
IV Информация		
ИНФОРМАЦИЯ ОТ ИНСТИТУЦИИТЕ, ОРГАНИТЕ, СЛУЖБИТЕ И АГЕНЦИИТЕ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ		
Европейска комисия		
2010/C 285/02	Обменен курс на еврото	6
ИНФОРМАЦИЯ ОТ ДЪРЖАВИТЕ-ЧЛЕНКИ		
2010/C 285/03	Обобщена информация, която държавите-членки съобщават относно държавна помощ, предоставена в съответствие с Регламент (ЕО) № 1857/2006 на Комисията за прилагане на членове 87 и 88 от Договора към държавната помощ за малки и средни предприятия, осъществяващи дейност в производството на селскостопански продукти и за изменение на Регламент (ЕО) № 70/2001	7

BG

Цена:
3 EUR

(Продължава на вътрешната корица)

ИНФОРМАЦИЯ ОТНОСНО ЕВРОПЕЙСКОТО ИКОНОМИЧЕСКО ПРОСТРАНСТВО

Надзорен орган на ЕАСТ

2010/C 285/04	Сведения, които държавите от ЕАСТ съобщават във връзка с държавна помощ, отпусната съгласно акта, посочен в точка 1й от приложение XV към Споразумението за ЕИП (Регламент (ЕО) № 800/2008 на Комисията относно деклариране на някои категории помощи съвместими с общия пазар в изпълнение на членове 87 и 88 от Договора (Общ регламент за групово освобождаване)	12
2010/C 285/05	Сведения, които държавите от ЕАСТ съобщават във връзка с държавна помощ, отпусната съгласно акта, посочен в точка 1й от приложение XV към Споразумението за ЕИП (Регламент (ЕО) № 800/2008 на Комисията относно деклариране на някои категории помощи съвместими с общия пазар в изпълнение на членове 87 и 88 от Договора (Общ регламент за групово освобождаване)	13
2010/C 285/06	Сведения, които държавите от ЕАСТ съобщават във връзка с държавна помощ, отпусната съгласно акта, посочен в точка 1й от приложение XV към Споразумението за ЕИП (Регламент (ЕО) № 800/2008 на Комисията относно деклариране на някои категории помощи съвместими с общия пазар в изпълнение на членове 87 и 88 от Договора (Общ регламент за групово освобождаване)	14

V Становища

АДМИНИСТРАТИВНИ ПРОЦЕДУРИ

Европейска служба за подбор на персонал (EPSO)

2010/C 285/07	Обявление за конкурси на общо основание	15
---------------	---	----

ПРОЦЕДУРИ, СВЪРЗАНИ С ИЗПЪЛНЕНИЕТО НА ПОЛИТИКАТА В ОБЛАСТТА НА КОНКУРЕНЦИЯТА

Европейска комисия

2010/C 285/08	Съобщение от френското правителство във връзка с Директива 94/22/ЕО на Европейския парламент и на Съвета относно условията за предоставяне и ползване на разрешения за проучване, изследване и производство на въгледородороди (Известие във връзка със заявленията за разрешение за изключителни права за проучване и добив на течни или газообразни въгледородороди, наричано „Разрешение за Rozay-en-Brie“) (1)	16
---------------	--	----



(1) Текст от значение за ЕИП

II

(Съобщения)

СЪОБЩЕНИЯ НА ИНСТИТУЦИИТЕ, ОРГАНИТЕ, СЛУЖБИТЕ И АГЕНЦИИТЕ НА
ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ

ЕВРОПЕЙСКА КОМИСИЯ

Списък предоставени дни съобразно член 15 от Директива 2007/36/ЕО

(2010/C 285/01)

Член 15 от Директива 2007/36/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 11 юли 2007 година относно упражняването на някои права на акционерите на дружества, допуснати до регулиран пазар („Директивата“) изисква държавите да съобщават броя на дните, определени в член 6, параграф 3 и член 7, параграф 3 на Директивата, на Комисията, която впоследствие ги публикува.

Директивата трябваше да бъде транспонирана до 3 август 2009 г. Списъкът, публикуван в приложението към настоящото съобщение, съдържа информацията, предоставена от държавите-членки към 16 септември 2010 г.

Член 6, параграф 3 от Директивата гласи, че всяка държава-членка установява единен краен срок, указващ определения брой дни до провеждането или свикването на общото събрание, преди който акционерите могат да упражнят правото да включват точки в дневния ред на общото събрание (вж член 6, параграф 1, буква а). По същия начин всяка държава-членка може да установи краен срок за правото да се внасят предложения за решения по точки, които са или предстои да бъдат включени в дневния ред на общо събрание (вж член 6, параграф 1, буква б).

Съобразно член 7, параграф 3 от Директивата всяка държава-членка гарантира, че за всички дружества се прилага единна дата на вписване. При все това държавата-членка може да определи една дата за вписване в регистъра, валидна за дружествата, които са издали акции на приносител и друга дата на вписване в регистъра за дружествата, които са издали поименни акции, при условие че се прилага единна дата на вписване в регистъра за дружествата, които са издали и двата вида акции.

Списъкът, публикуван в приложението, е съставен от Комисията въз основа на информацията, предоставена от държавите-членки. Комисията е отговорна единствено за точното възпроизвеждане на получената информация.

ПРИЛОЖЕНИЕ

Член 6, параграф 3

Белгия	Не е предоставена информация.
България	Броят дни за целите на член 6, параграф 3 е определен на 15 дни преди общото събрание.
Чешка република	Включването на точки в дневния ред на общото събрание става чрез молба, подадена най-късно на 20-ия ден преди общото събрание, или, евентуално, преди датата на вписване. Крайният срок за внасяне на предложения за решения по точки, които са включени в дневния ред на общо събрание, е пет дни преди общото събрание. Ако същите трябва да се включат в дневния ред на общо събрание, крайният срок е 7 дни преди публикуването/обявата за свикването на общото събрание.
Дания	Предложението от акционерите въпроси могат да бъдат включени в дневния ред на общото събрание, ако централният ръководен орган е получил молбата им най-малко шест седмици преди датата на събранието. Ако молбата е получена по-късно от шест седмици преди датата на общото събрание, централният ръководен орган трябва да реши дали молбата е била подадена достатъчно навреме, за да могат въпросите да бъдат включени в дневния ред.
Германия	Включването на точки в дневния ред на общото събрание става чрез молба, подадена 30 дни преди общото събрание. Не съществува краен срок за упражняване на правото за внасяне на предложения за решения съобразно член 6, параграф 1, буква б).
Естония	Управителният съвет или акционерите, чиито акции представляват най-малко една десета от дяловия капитал, или акционери, чиито акции представляват най-малко една двадесета от дяловия капитал при акционерно дружество, листвано на фондовата борса, могат да поискат да включат допълнителни точки в дневния ред на годишно общо събрание, ако съответната молба е била представена най-късно 15 дни преди датата на общото събрание. Акционерите, чиито акции представляват най-малко една трета от дяловия капитал, или акционери, чиито акции представляват най-малко една двадесета от дяловия капитал при акционерно дружество, листвано на фондовата борса, могат да представят на акционерното дружество предложения за решения за всяка точка от дневния ред. Правото, предвидено в предишното изречение, може да се упражни най-късно три дни преди датата на общото събрание.
Ирландия	Относно член 6, параграф 3, който се позовава на „единен краен срок, указващ определения брой дни до общото събрание“, приложим към правото на акционера да включва точки в дневния ред на събранието, броят на тези дни, определен от Ирландия, е 42 дни преди събранието, за което се отнасят те.
Гърция	Не е предоставена информация.
Испания	Конкретният брой дни, определен от испанското законодателство относно член 6, параграф 3 от Директивата, е пет дни след публикуване на поканата.
Франция	Включването на точки в дневния ред на общото събрание става чрез молба, подадена 25 дни преди общото събрание. Ако дружеството е публикувало обявлението за общото събрание в „Bulletin des Annonces Légales Obligatoires“ (Бюлетин за задължителните правни обявления) повече от 45 дни преди датата на общото събрание, молбата трябва да се направи в рамките на 20 дни след същата публикация.
Италия	Срокът се изчислява от деня, в който е публикувано обявлението за общото събрание: молбата трябва да се подаде в рамките на десет дни от публикацията на обявлението, когато важи обикновеният срок за свикване (30 дни преди датата на събранието), или в рамките на пет дни от публикацията на обявлението, когато важи краткият срок за свикване (21 дни преди датата на събранието).
Кипър	Крайният срок относно член 6, параграф 3 е 42 дни преди общото събрание.

Латвия	Съгласно националния закон на Латвия, с който се транспонира член 6, параграф 3 от Директивата, акционерите разполагат със седем дни от датата на свикването на общо събрание, за да внесат предложения за решения по въпросите от дневния ред на посоченото събрание.
Литва	Съобразно член 6, параграф 3 Законът за дружествата на Република Литва гласи, че нови точки могат да бъдат добавяни към дневния ред за общото събрание на дружеството, ако предложението за допълване на дневния ред е получено най-късно 14 дни преди събранието. Предложения за решения по предложените точки или, когато не е задължително да се приемат решения, обяснителните бележки по всяка предложена точка от дневния ред на общото събрание се представят заедно с основното предложение. Законът за дружествата на Република Литва също гласи, че акционерите могат, по всяко време преди общото събрание или по време на общото събрание, да внасят нови предложения за решения за точки за включване в дневния ред.
Люксембург	Не е предоставена информация.
Унгария	По отношение на крайния срок, изискван съобразно член 6, параграф 3 акционерите могат да упражнят правата си, определени в член 6, параграф 3, букви а) и б) в рамките на осем дни след публикуването/обявата за свикването на общото събрание.
Малта	Правилата за допускане до регулиран пазар, емитирани по отношение на Закона за финансовите пазари, предвиждат, че при акционерните дружества, регистрирани в Малта и чиито акции са допуснати за търговия на регулиран в рамките на ЕС пазар, молбата за включване на точки в дневния ред на общото събрание или предложението се подават на емитента в електронна форма или на хартия най-късно 46 дни преди общото събрание, за което се отнасят.
Нидерландия	Ако е налице желание да са включват точки или предложения за решения в дневния ред на общото събрание, писмената молба за това трябва да се получи в дружеството 60 дни преди деня на общото събрание.
Австрия	Денят, определен според член 6, параграф 1, буква а), е 21-вият ден преди годишното общо събрание. Денят, определен според член 6, параграф 1, буква а), е седмият работен ден преди годишното общо събрание.
Полша	Акционерите предават точки за включване в дневния ред на общото събрание три седмици преди насрочената за общото събрание дата. Акционерите могат да внасят предложения за решения за включване в дневния ред до началото на общото събрание.
Португалия	Не е предоставена информация.
Румъния	Според румънските правила акционерите могат да упражняват правата си, предвидени в член 6, параграф 1, букви а) и б) в рамките на 15 дни след поканата.
Словения	Включването на точки в дневния ред на общото събрание става чрез молба, подадена до дружеството в рамките най-късно на 7 дни след публикацията на обявата за свикването на общото събрание. Акционерите могат да предложат решения в писмен вид за всяка точка от дневния ред. Ако в рамките на седем дни след публикацията на обявата за свикване на общото събрание акционерът изпрати на дружеството достатъчно добре мотивирано предложение, като нотифицира, че той/тя ще се противопостави на предложението на управителите или надзорния орган и че той/тя ще убеди останалите акционери да гласуват за неговото/нейното контрапредложение, предложенията на акционерите се публикуват и нотифицират по същия начин, както и поканата за свикване на общо събрание. Предложения на акционерите, които не са били изпратени до дружеството в рамките на този краен срок и са били подадени не по-късно от самото общо събрание, се обсъждат на общото събрание.
Словакия	Броят дни за целите на член 6, параграф 3 е определен на 20 дни преди общото събрание. На практика акционерите могат да упражнят правата си по член 6, параграф 1, буква а) и б) също и след 20-ия ден, но това би зависило от управителния съвет, ако такива закъснели предложения са изпратени/публикувани навреме (най-малко десет дни преди общото събрание). Технически е възможно да се упражнят гореспоменатите права дори и на самото общо събрание, но всякакви подобни предложения се приемат еднородно в рамките на присъстващия кворум от 100 % от акционерите.

Финландия	Ако даден акционер желае да включи конкретна точка в дневния ред на общо събрание според член 6, параграф 1, буква а) от Директивата, надлежната дата за такова искане е четири седмици преди получаването на обявлението за общото събрание. Във финландския закон за ограничената отговорност не съществува конкретна дата за използването от акционерите на правото от член 6, параграф 1, буква б) от Директивата, но акционерите могат да използват това право по всяко време, дори по време на общото събрание.
Швеция	Акционер, който желае да отправи въпрос на общо събрание, подава молба до Съвета на директорите най-късно една седмица преди най-ранната дата, на която може да се публикува покана за присъствие на общото събрание, или пък съевременно, за да може въпросът да се включи в поканата за присъствие на събранието.
Обединено кралство	Дружеството трябва да получи молба — а) най-късно шест седмици преди общото събрание или б) ако е по-късно от това, по времето, когато се изпраща поканата за общото събрание.

Член 7, параграф 3

Белгия	Не е предоставена информация.
България	В България правото на участие и на глас в общото събрание може да се упражнява единствено от акционери, вписани като акционери 14 дни преди общото събрание.
Чешка република	Датата на вписване винаги е седмият ден преди общото събрание (само за дружества, допуснати до регулиран пазар).
Дания	В акционерните дружества, чиито акции за допуснати за търговия на регулиран пазар, правото на акционера да присъства на общо събрание и да гласува в съответствие с акциите си трябва да се определи съобразно с акциите, които държи акционерът на датата на регистрация. Датата на регистрация е една седмица преди датата на общото събрание.
Германия	Датата на вписване съобразно член 7, параграф 3 е началото на 21-ия ден преди общото събрание. Тази разпоредба важи само за дружества, които са издали акции на приносител.
Естония	Групата акционери, които имат право да вземат участие в общо събрание на акционерно дружество, листвано на фондовата борса, се определя седем дни преди датата на общото събрание.
Ирландия	Относно член 7, параграф 3, който се отнася за определянето на „дата на вписване“, по отношение на която се определя правото на акционерите да вземат участие в и да гласуват на общи събрания, броят дни, определен от Ирландия, е два дни.
Гърция	Не е предоставена информация.
Испания	Конкретният брой дни, определен от испанското законодателство относно член 7, параграф 3 от Директивата, е пет дни преди общото събрание.
Франция	Датата на вписване е в полунощ на третия работен ден преди общото събрание.
Италия	Датата на вписване е краят на седмия работен ден преди датата на общото събрание.
Кипър	По отношение на член 7, параграф 3, датата на вписване е два работни дни.
Латвия	Съгласно националния закон на Латвия, с който се транспонира член 7, параграф 3 от Директивата, датата на вписване е шест работни дни преди събранието на акционерите. Акционерите на публичното акционерно дружество, както и броят на държаните от тях акции, се вписват в края на работния ден на тази дата с оглед на тяхното участие в общото събрание.
Литва	За всички акционерни дружества датата на вписване е петият работен ден преди общо събрание или петият работен ден преди отново свикано събрание на акционерите.
Люксембург	Не е предоставена информация.

Унгария	По отношение на крайния срок, изискван в член 7, параграф 3, датата на вписване за всички акционерни дружества трябва да бъде в рамките на седмия работен ден преди общото събрание.
Малта	Правилата за допускане до регулиран пазар определят дата на вписване за акционерни дружества, регистрирани в Малта и чиито акции се допускат до търговия на регулиран пазар в рамките на ЕС, като денят, който се пада 30 дни непосредствено преди датата, насрочена за общото събрание, за което се отнася тя.
Нидерландия	Датата на вписване е 28-ият ден преди датата на общото събрание.
Австрия	Денят, определен според член 7, параграф 3 (дата на вписване), е краят на десетия ден преди общото събрание.
Полша	Датата на вписване се определя на 16 дни преди общото събрание. Тази дата е същата за лица, които имат право по силата на акции на приносителя, и лица, които имат право по силата на притежанието на поименни акции.
Португалия	Не е предоставена информация.
Румъния	Всяко дружество установява единна дата на вписване. Датата на вписване съобразно член 7, параграф 3, трябва да предхожда датата, разрешена за подаване на пълномощни, т.е. датата на вписване трябва да бъде поне два дена преди общото събрание на акционерите.
Словения	В Общото събрание може да се участва и правата на глас да се упражняват единствено от тези акционери, които са регистрирани като притежатели в централния регистър на безналичните ценни книжа в края на четвъртия ден преди общото събрание.
Словакия	Датата на вписване (член 7, параграф 3) за всички словашки акционерни дружества е третият ден преди общото събрание.
Финландия	По отношение на член 7, параграф 3 от Директивата, датата на вписване на общото събрание е осем работни дни преди общо събрание.
Швеция	Датата на вписване, която важи за дружества, обхванати от Директивата, е определена на пет работни дни преди общото събрание.
Обединено кралство	Дадено търгувано дружество трябва да определи правото на глас на общо събрание на дружеството, като се има предвид регистърът на членовете по време (определено от дружеството), което не е по-късно от 48 часа преди времето за провеждане на събранието. При изчисляването на този период не трябва да се взимат предвид частите на деня, които не представляват работен ден.

IV

(Информация)

ИНФОРМАЦИЯ ОТ ИНСТИТУЦИИТЕ, ОРГАНИТЕ, СЛУЖБИТЕ И АГЕНЦИИТЕ
НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ

ЕВРОПЕЙСКА КОМИСИЯ

Обменен курс на еврото ⁽¹⁾

20 октомври 2010 година

(2010/С 285/02)

1 евро =

Валута	Обменен курс	Валута	Обменен курс		
USD	шатски долар	1,3861	AUD	австралийски долар	1,4151
JPY	японска йена	112,59	CAD	канадски долар	1,4260
DKK	датска крона	7,4581	HKD	хонконгски долар	10,7604
GBP	лира стерлинг	0,88200	NZD	новозеландски долар	1,8489
SEK	шведска крона	9,3115	SGD	сингапурски долар	1,8116
CHF	швейцарски франк	1,3355	KRW	южнокорейски вон	1 566,02
ISK	исландска крона		ZAR	южноафрикански ранд	9,6280
NOK	норвежка крона	8,1585	CNY	китайски юан рен-мин-би	9,2202
BGN	български лев	1,9558	HRK	хърватска куна	7,3320
CZK	чешка крона	24,503	IDR	индонезийска рупия	12 389,96
EEK	естонска крона	15,6466	MYR	малайзийски рингит	4,3267
HUF	унгарски форинт	275,58	PHP	филипинско песо	60,149
LTL	литовски лит	3,4528	RUB	руска рубла	42,6950
LVL	латвийски лат	0,7095	THB	тайландски бат	41,486
PLN	полска злота	3,9593	BRL	бразилски реал	2,3200
RON	румънска лея	4,3068	MXN	мексиканско песо	17,2757
TRY	турска лира	1,9811	INR	индийска рупия	61,5010

⁽¹⁾ Източник: референтен обменен курс, публикуван от Европейската централна банка.

ИНФОРМАЦИЯ ОТ ДЪРЖАВИТЕ-ЧЛЕНКИ

Обобщена информация, която държавите-членки съобщават относно държавна помощ, предоставена в съответствие с Регламент (ЕО) № 1857/2006 на Комисията за прилагане на членове 87 и 88 от Договора към държавната помощ за малки и средни предприятия, осъществяващи дейност в производството на селскостопански продукти и за изменение на Регламент (ЕО) № 70/2001

(2010/C 285/03)

Помощ №: ХА 89/10**Държава-членка:** Белгия**Регион:** Vlaanderen (Фландрия)**Наименование на схемата за помощ или име на дружеството получател на индивидуалната помощ:** Vlaamse Confederatie van het Paard vzw**Правно основание:**

Decreet van 18 december 2009 houdende de algemene uitgavenbegroting van de Vlaamse Gemeenschap voor het begrotingsjaar 2010;

Koninklijk besluit van 10 december 1992 betreffende de verbetering van paardachtigen;

Ministerieel besluit van 23 december 1992 betreffende de verbetering van paardachtigen;

Ministerieel besluit houdende de toekenning van een facultatieve subsidie aan de Vlaamse Confederatie van het Paard vzw voor het werkingsjaar 2010.

Годишни разходи, предвидени по схемата, или общ размер на индивидуалната помощ, предоставена на дружеството: 0,078 млн. EUR**Максимален интензитет на помощта:** До 100 % от административните разходи по създаване и поддържане на регистри на стадата.**Дата на изпълнение:**

Помощта ще може да бъде отпусната от 1 юни и най-рано 15 дни след подаване на заявление.

Помощта се отпуска с изпълнително постановление. Тези постановления се изготвят всяка година. Предстои да бъде изготвен проект на изпълнително постановление който ще съдържа клауза за запазване на статуквото („standstill“).

Продължителност на схемата или индивидуалната помощ: Сроктът за отпускане на помощта е до 31 декември 2010 г.**Цел на помощта:**

Одобреният орган Vlaamse Confederatie van het Paard vzw (VCP) уточнява, че субсидията ще бъде използвана за покриване на административните разходи, свързани със създаването и поддържането на родословни книги за коне и магарета.

Помощта се предоставя по силата на член 16 от Регламент (ЕО) № 1857/2006 и съответства на неговите разпоредби.

Член 16, параграф 1, буква а): помощ с интензитет до 100 % за покриване на административните разходи по създаване и поддържане на регистри на стадата.

Обхванат сектор (обхванати сектори): Животновъдство**Име и адрес на органа, предоставящ помощта:**

Departement Landbouw en Visserij
Duurzame Landbouwwontwikkeling
Ellips, 6e verdieping
Boulevard Roi Albert II/Koning Albert II laan 35, bus 40
1030 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

Интернет адрес:

<http://lv.vlaanderen.be/nlapps/docs/default.asp?id=134>

Други сведения: —

Jules VAN LIEFFERINGE
Secretaris-generaal

Помощ №: ХА 108/10**Държава-членка:** Франция**Регион:** Provence Alpes Côte d'Azur**Наименование на схемата за помощ или име на дружеството получател на индивидуалната помощ:** Aide au nettoyage des serres verre détruites par la neige du 8 janvier 2010 en Provence Alpes Côte d'Azur**Правно основание:** Articles L 1511-2, L 3231-2 et 3232-1 du Code Général des Collectivités Territoriales; arrêtés du ministre de l'alimentation, de l'agriculture et de la pêche de reconnaissance du caractère de calamité naturelle du 7 mai 2010; délibération du Conseil Régional Provence-Alpes-Côte d'Azur.

Годишни разходи, предвидени по схемата, или общ размер на индивидуалната помощ, предоставена на дружеството: Максимална обща сума 150 000 EUR

Максимален интензитет на помощта: от 20 % до максимум 40 %, в рамките на предвиденото публично финансиране.

Дата на изпълнение: 2010 г., от датата на публикуване на регистрационния номер на молбата за освобождаване на уебсайта на Генерална дирекция „Земеделие и развитие на селските райони“ на Комисията.

Продължителност на схемата или индивидуалната помощ: До 31 декември 2011 г.

Цел на помощта:

Мярката е в съответствие с член 11 от Регламент (ЕО) № 1857/2006 относно помощите за загуби, причинени от неблагоприятни климатични събития.

На 8 януари 2010 г. северната част на департамент Bouches-du-Rhône и южната част на департамент Vaucluse бяха засегнати от изключително силни снеговалежи. Вследствие на обилните снеговалежи пострадаха редица земеделски стопани, като по-специално бе засегната произвежданата в стъклените оранжерии продукция.

След извършената от държавните служби проверка в засегнатите райони бе открита процедура за селскостопански бедствия.

Процедурата за селскостопански бедствия се прилага по отношение на шети в особено големи размери, които не подлежат на застраховане и които са причинени вследствие на необичайно големи изменения на някой от факторите на околната среда. При определени условия за допустимост, разглеждани за всеки случай поотделно, определянето на дадено събитие като селскостопанско бедствие дава правото на компенсация от Националния гаранционен фонд за селскостопански бедствия за селскостопански шети, които не подлежат на застраховане.

В процедурата не се предвижда почистване на земята от останките от разрушените стъклените оранжерии. Такова почистване представлява обаче най-важното условие за подновяване на селскостопанската дейност.

Ето защо местните органи на управление предлагат да създадат схема за подпомагане на стопанствата, в които се практикува отглеждането на култури в стъклените оранжерии, за да могат стопаните бързо да почистят площите и да подновят производството. Създаването на такава схема е в съответствие с публикуваното междуведомствено постановление, с което въпросното събитие се признава за селскостопанско бедствие.

Схемата представлява директна помощ за производителите, предназначена за покриването на една част от разходите, свързани с почистването на останките от стъклените оранжерии. Земеделският стопанин е свободен да избира външния изпълнител на услугата. Не се покриват разходите, когато земеделският стопанин извършва сам услугата.

Помощта се предоставя само на земеделски стопани, които вследствие на метеорологичните събития от 8 до 10 януари 2010 г. са претърпели щети в размер на поне 30 % от средногодишната им продукция за предшестващия тригодишен период или за трите средни от гледна точка на продукцията години за предшестващия петгодишен период. Констатираните загуби за

всяко отделно стопанство се сравняват с референтната стойност на ниво департамент, която съответства на средния добив, изчислен за три години въз основа на петте предходни години, като се изключват най-голямата и най-малката стойност.

Това условие следва да бъде изпълнено преди отпускането на помощта за неблагоприятни климатични събития, които може да бъдат приравнени на „природни бедствия“ съгласно член 2, параграф 8 от Регламента за освобождаване в селскостопанския сектор. За тази цел, преди отпускането на помощта, местните органи на управление ще проверяват по-специално дали земеделският стопанин е получил помощ от Националния гаранционен фонд за селскостопански бедствия (НГФСБ) съгласно постановлението на Министерството на храните, земеделието и рибарството от 7 май 2010 г. за признаването на природно бедствие. Ако земеделският стопанин е получил помощ за природно бедствие, това означава, че той отговаря на описаните условия.

Помощта (компенсацията) може да се предоставя от НГФСБ в рамките на наличния бюджет, само ако размерът на загубите на продукция, изчислен за всяко едно земеделско стопанство, превишава 30 % или 42 %, ако продукцията се ползва от обвързана с производството помощ по линия на Общата селскостопанска политика (ОСП).

Размерът на предвидената помощ ще се изчислява въз основа на размера на приемливите за предоставяне на помощ загуби, след като от тях бъдат приспаднати разходите, които не са били извършени вследствие на климатичното събитие, признато за природно бедствие.

Общият размер на отпусканата публична помощ не трябва да надхвърля 80 % от приемливите разходи (40 %, ако земеделският стопанин не е застрахован), така че участието на местните органи на управление се определя на половината от размера на максималната допустима ставка — т.е. 40 %. Ставката е 20 %, в случай че земеделският стопанин не е застраховал поне 50 % от средногодишната си продукция или от свързаните с нея приходи и не разполага със застраховка срещу климатични рискове от градушка или измръзване на реколтата.

Схемата е предназначена предимно за земеделски стопани (отделни стопанства или дружества), чиято дейност отговаря на критериите за МСП по смисъла на европейското законодателство и чиито площи за почистване са разположени в районите, обхванати от междуведомственото постановление за признаване на селскостопански бедствия — постановление, в което са определени съответните периметър и селскостопанска продукция. За да получи помощта от местните органи на управление, земеделският стопанин се задължава да поднови отглеждането на реколтата върху почистените площи.

Приемливите разходи включват разходите по услугата от външни изпълнители за почистване на останките от унищожени или повредени стъклените оранжерии. Максималният размер на приемливите разходи е 10 EUR (без данъци) на m^2 . При всички случаи размерът на приемливите разходи се намалява със сумите, получени по застрахователна схема, която обхваща същите услуги. Максималният общ размер на предоставяната от местните органи на управление помощ е 20 000 EUR на стопанство (участие на местните органи на управление — 40 %) и 10 000 EUR на стопанство за стопанствата, които не са застраховани (участие на местните органи на управление — 20 %).

Преди изплащането на помощта местните органи на управление могат да извършат проверки на място с цел да установят дали действително е извършено почистването и подновяването на отглеждането на култури върху почистената земя.

Местните органи на управление ще проверяват максималния размер на публичната помощ за стопанствата в департамент Bouches-du-Rhône, които получават помощи и от Генералния съвет, за да гарантират, че максималният размер, определен в член 11 от Регламент (ЕО) № 1857/2006, не е превишен.

Обхванат сектор (обхванати сектори): Земеделските стопанства, които осъществяват дейност в стъклени оранжерии в района Provence-Alpes-Côte d'Azur, по-специално в общините, посочени в споменатите по-горе постановления от 7 май 2010 г. за признаване на селскостопански бедствия, и в МСП.

Име и адрес на органа, предоставящ помощта:

Monsieur le Président du Conseil Régional Provence-Alpes-Côte d'Azur
Direction de l'Environnement et du Développement Durable
Service Agriculture et Développement rural
27 Place Jules Guesde
13481 Marseille Cedex 20
FRANCE

Интернет адрес:

http://www.regionpaca.fr/index.php?calamite_agricole

Други сведения: —

Помощ №: XA 112/10

Държава-членка: Испания

Регион: Cataluña

Наименование на схемата за помощ или име на дружеството получател на индивидуалната помощ: Ayudas al programa de genotipado ovino

Правно основание: Proyecto de Orden AAR/.../2010, de ..., por la que se aprueban las bases reguladoras de las ayudas para el desarrollo del Programa nacional de genotipado ovino, y se convocan las correspondientes al año 2010

Годишни разходи, предвидени по схемата, или общ размер на индивидуалната помощ, предоставена на дружеството: Максималният размер за периода 2010—2012 г. е 250 000 EUR.

Максимален интензитет на помощта:

Брутната интензивност на помощта не може да надхвърля:

- 50 % от разходите за прилагане на програмата за генетичен подбор,
- 50 % от пазарната цена на животните към датата на тяхното умъртвяване или кастрация.

Дата на изпълнение: Схемата за помощ се прилага от деня на публикуването на регистрационния номер на заявлението за освобождаване, предвидено в Регламент (ЕО) № 1857/2006, на уебсайта на Генерална дирекция „Земеделие и развитие на селските райони“ на Европейската комисия.

Продължителност на схемата или индивидуалната помощ: 2010 г.—2012 г.

Цел на помощта:

Разработване на национална програма за генетичен подбор, за да се постигне устойчивост на заболяването скрейпи (трансмисивна спонгиформна енцефалопатия — ТСЕ при овце и кози) посредством следните инициативи:

- а) прилагане на програми за генетичен подбор;
- б) предотвратяване на размножаването чрез умъртвяване или кастрация на овни, по възрастни от 6 месеца вписани в родословна книга и които имат алел VRQ в техния генотип.

Схемата за помощ е в съответствие с член 10, параграф 1 и 16 от Регламент (ЕО) № 1857/2006 на Комисията от 15 декември 2006 г. относно прилагането на членове 87 и 88 от Договора за държавната помощ за малки и средни предприятия, осъществяващи дейност в производството на селскостопански продукти и за изменение на Регламент (ЕО) № 70/2001.

Схемата за помощ не трябва да включва изплащане на парични суми директно на производители.

Обхванат сектор (обхванати сектори):

В зависимост от субсидираните дейности:

Организации или сдружения на животновъди, които отговарят на съответните изисквания, установени от закона.

Код по NACE 01.45: Отглеждане на овце и кози

Име и адрес на органа, предоставящ помощта:

Generalitat de Catalunya
Departament d'Agricultura, Alimentació i Acció Rural
Gran Via de les Corts Catalanes, 612-614
08007 Barcelona
ESPAÑA

Интернет адрес:

http://www20.gencat.cat/docs/DAR/DE_Departament/DE03_Normativa/DE03_04_Ajuts_estat/2010/Documents/Fitxers_estatics/genotipatge.pdf

Други сведения:

Direcció General d'Agricultura i Ramaderia
Gran Via de les Corts Catalanes, 612-614
08007 Barcelona
ESPAÑA

Помощ №: ХА 125/10

Държава-членка: Испания

Регион: Castilla-La Mancha

Наименование на схемата за помощ или име на дружеството получател на индивидуалната помощ: Ayudas para la recuperación del viñedo afectado por las precipitaciones en forma de pedrisco acaecidas en 2009

Правно основание: Orden de 23.2.2010, de la Consejería de Agricultura y Desarrollo Rural, por la que se establecen las bases reguladoras y la convocatoria de ayudas para la recuperación del viñedo afectado por las precipitaciones en forma de pedrisco acaecidas en 2009. Corrección de errores de 28.6.2010 de la Consejería de Agricultura y Medio Ambiente, a la Orden de 23.2.2010, de la Consejería de Agricultura y Desarrollo Rural

Годишни разходи, предвидени по схемата, или общ размер на индивидуалната помощ, предоставена на дружеството: Еднократно плащане от 300 000 EUR

Максимален интензитет на помощта: 31 % от щетите

Дата на изпълнение: От датата на публикуване на регистрационния номер на молбата за освобождаване на електронната страница на генерална дирекция „Земеделие и развитие на селските райони“ на Комисията.

Продължителност на схемата или индивидуалната помощ: До 31 декември 2010 г.

Цел на помощта: Компенсиране на възникналите вследствие на неблагоприятно климатично събитие спад в приходите от продажбата на продукта и подпомагане при разходите, понесени от земеделския производител поради същата причина (разходи за възстановителна резитба на пострадалите части от лозовата глава, разходи за цикатризираща обработка с цел предотвратяване на гъбични инфекции) в съответствие с член 11, параграф 2 от Регламент (ЕО) № 1857/2006.

Обхванат сектор (обхванати сектори): Растениевъдство: лози

Име и адрес на органа, предоставящ помощта:

Consejería de Agricultura y Medio Ambiente
C/ Pintor Matías Moreno, 4
45004 Toledo
ESPAÑA

Интернет адрес:

http://docm.jccm.es/portaldocm/descargarArchivo.do?ruta=2010/02/26/pdf/2010_3316.pdf&tipo=rutaDocm

http://docm.jccm.es/portaldocm/descargarArchivo.do?ruta=2010/07/06/pdf/2010_11017.pdf&tipo=rutaDocm

Други сведения: —

Помощ №: ХА 126/10

Държава-членка: Кипър

Регион: Kipros

Наименование на схемата за помощ или име на дружеството получател на индивидуалната помощ: Σχέδιο εθελοντικού προγράμματος ελέγχου της Λοιμώδους Αγαλαξίας

Правно основание:

1. Νόμος που προνοεί για την Υγεία των Ζώων [N. 109(I)2001].
2. Απόφαση του Εφόρου Ελέγχου Κρατικών Ενισχύσεων για το Μέτρο: Ε.Ε.Κ.Ε. 25.06.002.319 (788.2.1.23.1.1.12).
3. Καθορισμός Γνωστοποιητέων Νόσων σύμφωνα με το άρθρο 8 του περί Υγείας των Ζώων Νόμου (Νόμος Αρ. 109 του 2001) που δημοσιεύθηκε στην Επίσημη Εφημερίδα της Κυπριακής Δημοκρατίας με Ανακοίνωση του Διευθυντή των Κτηνιατρικών Υπηρεσιών (Επίσημη Εφημερίδα της 23ης Απριλίου 2010 με Αρ. 1332, σελ. 1655) όπου περιλαμβάνεται η λοιμώδης αγαλαξία. Σύμφωνα με το άρθρο 4 (1) του Ν. 109(I)/2001, η Αρμόδια Αρχή έχει εξουσία και αρμοδιότητα να εκπονεί και εφαρμόζει ειδικά προγράμματα και να καταρτίζει ειδικά σχέδια αντιμετώπισης ζωικών ασθενειών. Οι ενισχύσεις εντάσσονται στο πλαίσιο προγράμματος που έχει εκδοθεί δυνάμει του άρθρου αυτού.

Годишни разходи, предвидени по схемата, или общ размер на индивидуалната помощ, предоставена на дружеството: Очаква се разходите за 2010 г. да възлязат на 23 627,5 EUR, и да останат в същия размер за 2011 г.

Максимален интензитет на помощта: 100 %

Дата на изпълнение: Програмата ще се прилага едва след като бъде публикувана от Европейската комисия в съответствие с Регламент (ЕО) № 1857/2006.

Продължителност на схемата или индивидуалната помощ: 31 декември 2011 г.

Цел на помощта: Контрол на заразната агалактия при овцете или козите с оглед на официалното установяване на незасегнатите от болестта стопанства. Схемата се отнася до безвъзмездното извършване на изследванията, предвидени в рамките на помощта по член 10, параграф 1 от Регламент (ЕО) № 1857/2006 на Комисията.

Обхванат сектор (обхванати сектори):

Бенефициери на помощта по схемата са овцевъдите и козевъдите в регионите, контролирани от Република Кипър.

Помощта, предоставяна в рамките на доброволната програма за контрол на заразната агалактия при овцете или козите, е насочена към земеделски стопани, които доброволно подават заявление за включване в схемата, с оглед на официалното установяване на факта, че техните стопанства не са засегнати от заразната агалактия при овцете или козите.

Име и адрес на органа, предоставящ помощта:

Κτηνιατρικές Υπηρεσίες (Ktiniatrikes Ipiresies)
Υπουργείο Γεωργίας, Φυσικών Πόρων και Περιβάλλοντος (Ipouryio
Yeoryias, Fisikon Poron ke Perivallondos)
Αθαλάσσης (Athalassas)
1417 Λευκωσία/Nicosia
ΚΥΠΡΟΣ/CYPRUS

Интернет адрес:

[http://www.moa.gov.cy/moa/vs/vs.nsf/All/12298EAF43C68A3F42257754003D9AF5/\\$file/εεκε%20κειμενο%20μετρου%202010%20λοιμώδης%20αγαλαξια%2026072010%201.pdf](http://www.moa.gov.cy/moa/vs/vs.nsf/All/12298EAF43C68A3F42257754003D9AF5/$file/εεκε%20κειμενο%20μετρου%202010%20λοιμώδης%20αγαλαξια%2026072010%201.pdf)

[http://www.publicaid.gov.cy/publicaid/publicaid.nsf/All/61C9E6540752A1EAC225775400379B88/\\$file/ΑΠΟΦΑΣΗ%20319.pdf](http://www.publicaid.gov.cy/publicaid/publicaid.nsf/All/61C9E6540752A1EAC225775400379B88/$file/ΑΠΟΦΑΣΗ%20319.pdf)

Други сведения:

1. Болестите са включени в списъка на Световната организация за здравеопазване на животните (ОИЕ). Бенефициери на помощта по схемата са овцевъдите и козевъдите в регионите, контролирани от Република Кипър, които са се включили доброволно в схемата, като са подали надлежно попълнената декларация в съответствие с изискванията на програмата.
2. Схемата се прилага за малки и средни предприятия, както са дефинирани в Препоръка 2003/361/ЕО на Комисията от 6 май 2003 г. относно определението за микро-, малки и средни предприятия. Големите предприятия се изключват от обхвата на схемата. Държавна помощ за борба с болести по животните може да се предоставя на големи предприятия, ако

е представена предварително на Комисията за одобрение в съответствие с глава V, част B, точка 4 от Насоките на Общността за държавната помощ в областта на селското и горското стопанство за периода 2007—2013 г.

3. Схемата се прилага изключително за първично производство на селскостопански продукти. Следователно предприятията, извършващи дейност, свързана с търговията и/или преработката на селскостопанските продукти (например търговци на животни или на месо) не попадат в обхвата на схемата. Понятията „търговия със селскостопански продукт“ и „преработка на селскостопански продукти“ са определени в член 2, параграфи 3 и 4 от Регламент (ЕО) № 1857/2006 на Комисията.
4. Помощта ще се предоставя само за дейности или услуги, предприети или получени след установяване и публикуване на схемата в съответствие с разпоредбите на Регламент (ЕО) № 1857/2006 на Комисията. Заявлението трябва да се представи на компетентния орган и помощта се предоставя за предприети дейности или получени услуги, само ако са изпълнени следните условия: а) схемата трябва да е установена и публикувана в съответствие с разпоредбите на Регламент (ЕО) № 1857/2006 на Комисията; б) на компетентния орган трябва да е представено по установения ред заявление за помощ; в) заявлението трябва да е прието от съответния компетентен орган по начин, който го задължава да предостави помощта, като ясно се посочва размерът на помощта, която ще се предостави, или начинът за неговото изчисляване; компетентният орган може да приеме заявлението само ако предвиденият за помощта или за схемата за помощ бюджет не е изчерпан.
5. Болестта е предвидена в правните разпоредби и плащането на помощта се извършва като част от публична програма на национално равнище, както е посочено по-горе, в точка „Правно основание“, в приложение на член 10, параграф 4 от Регламент (ЕО) № 1857/2006 на Комисията.
6. Помощта не се отпуска за болести, за които законодателството на Общността предвижда специални такси за контролни мерки.
7. Помощта не се отпуска за мерки, разходите за които съгласно законодателството на Общността са за сметка на земеделското стопанство.

ИНФОРМАЦИЯ ОТНОСНО ЕВРОПЕЙСКОТО ИКОНОМИЧЕСКО ПРОСТРАНСТВО

НАДЗОРЕН ОРГАН НА ЕАСТ

Сведения, които държавите от ЕАСТ съобщават във връзка с държавна помощ, отпусната съгласно акта, посочен в точка 1й от приложение XV към Споразумението за ЕИП (Регламент (ЕО) № 800/2008 на Комисията относно деклариране на някои категории помощи съвместими с общия пазар в изпълнение на членове 87 и 88 от Договора (Общ регламент за групово освобождаване)

(2010/C 285/04)

ЧАСТ I

Номер на помощта	GBER 19/09/R&D	
Държава от ЕАСТ	Норвегия	
Предоставящ орган	Finnmark fylkeskommune Henry Karlsens plass 1 9815 Vadsø NORWAY	
	http://www.ffk.no	
Наименование на мярката за помощ	Помощ за развитие за Gaisa Næringshage през 2009 г.	
Национално правно основание (позоваване на съответната национална официална публикация)	Решение на Окръжния съвет на Finnmark Дата: 25 август 2009 г.	
	Помощ <i>ad hoc</i>	x Gaisa Næringshage 9845 Tana NORWAY
Дата на предоставяне	Помощ <i>ad hoc</i>	25.8.2009 г.
Засегнат(и) икономически сектор(и)	Всички икономически сектори, допустими за получаване на помощ	x
Вид на бенефициера	МСП	x
	Общ размер на помощта <i>ad hoc</i> , отпусната на предприятието	0,25 милиона NOK
Инструмент за помощ (член 5)	Безвъзмездна помощ	x

ЧАСТ II

Общи цели (списък)	Цели (списък)	Максимален интензитет на помощта в % или максимален размер на помощта в NOK	МСП — бонуси в %
Помощ за научни изследвания, развойна дейност и иновации (членове 30—37)	Помощ за проекти за научноизследователска и развойна дейност (член 31)	Фундаментални научни изследвания (член 31, параграф 2, буква а))	... %
		Индустриални научни изследвания (член 31, параграф 2, буква б))	... %
		Експериментално развитие (член 31, параграф 2, буква в))	13,36 %

Сведения, които държавите от ЕАСТ съобщават във връзка с държавна помощ, отпусната съгласно акта, посочен в точка 1й от приложение XV към Споразумението за ЕИП (Регламент (ЕО) № 800/2008 на Комисията относно деклариране на някои категории помощи съвместими с общия пазар в изпълнение на членове 87 и 88 от Договора (Общ регламент за групово освобождаване)

(2010/C 285/05)

ЧАСТ I

Помощ №	GBER 20/09/R&D	
Държава от ЕАСТ	Норвегия	
Предоставящ орган	Finmark fylkeskommune Henry Karlsens plass 1 9815 Vadsø NORWAY http://www.ffk.no	
Наименование на мярката за помощ	Помощ за развитие за Hammerfest Næringshage AS през 2009 г.	
Национално правно основание (позоваване на съответната национална официална публикация)	Решение на Окръжния съвет на Finnmark Дата: 25 август 2009 г.	
	Помощ <i>ad hoc</i>	x Hammerfest Næringshage AS 9600 Hammerfest NORWAY
Дата на предоставяне	Помощ <i>ad hoc</i>	25.8.2009 г.
Засегнат(и) икономически сектор(и)	Всички икономически сектори, допустими за получаване на помощ	x
Вид на бенефициера	МСП	x
	Общ размер на помощта <i>ad hoc</i> , отпусната на предприятието	0,2 милиона NOK
Инструмент за помощ (член 5)	Безвъзмездна помощ	x

ЧАСТ II

Общи цели (списък)	Цели (списък)		Максимален интензитет на помощта в % или максимален размер на помощта в NOK	МСП — бонуси в %
Помощ за научни изследвания, развойна дейност и иновации (членове 30—37)	Помощ за проекти за научноизследователска и развойна дейност (член 31)	Фундаментални научни изследвания (член 31, параграф 2, буква а))	... %	
		Индустриални научни изследвания (член 31, параграф 2, буква б))	... %	
		Експериментално развитие (член 31, параграф 2, буква в))	2,16 %	

Сведения, които държавите от ЕАСТ съобщават във връзка с държавна помощ, отпусната съгласно акта, посочен в точка 1й от приложение XV към Споразумението за ЕИП (Регламент (ЕО) № 800/2008 на Комисията относно деклариране на някои категории помощи съвместими с общия пазар в изпълнение на членове 87 и 88 от Договора (Общ регламент за групово освобождаване)

(2010/C 285/06)

ЧАСТ I

Помощ №	GBER 21/09/R&D		
Държава от ЕАСТ	Норвегия		
Предоставящ орган	Finnmark fylkeskommune Henry Karlsens plass 1 9815 Vadsø NORWAY http://www.ffk.no		
Наименование на мярката за помощ	Помощ за развитие за Hermetikken Næringshage AS през 2009 г.		
Национално правно основание (позоваване на съответната национална официална публикация)	Решение на Окръжния съвет на Finnmark Дата: 25 август 2009 г.		
	Помощ <i>ad hoc</i>	x	Hermetikken Næringshage AS 9800 Vadsø NORWAY
Дата на предоставяне	Помощ <i>ad hoc</i>		25.8.2009 г.
Засегнат(и) икономически сектор(и)	Всички икономически сектори, допустими за получаване на помощ	x	
Вид на бенефициера	МСП	x	
	Общ размер на помощта <i>ad hoc</i> , отпусната на предприятието		0,25 милиона NOK
Инструмент за помощ (член 5)	Безвъзмездна помощ	x	

ЧАСТ II

Общи цели (списък)	Цели (списък)	Максимален интензитет на помощта в % или максимален размер на помощта в NOK	МСП — бонуси в %
Помощ за научни изследвания, развойна дейност и иновации (членове 30—37)	Помощ за проекти за научноизследователска и развойна дейност (член 31)	Фундаментални научни изследвания (член 31, параграф 2, буква а))	... %
		Индустриални научни изследвания (член 31, параграф 2, буква б))	... %
		Експериментално развитие (член 31, параграф 2, буква в))	4,7 %

V

(Становища)

АДМИНИСТРАТИВНИ ПРОЦЕДУРИ

ЕВРОПЕЙСКА СЛУЖБА ЗА ПОДБОР НА ПЕРСОНАЛ (EPSO)

ОБЯВЛЕНИЕ ЗА КОНКУРСИ НА ОБЩО ОСНОВАНИЕ

(2010/C 285/07)

Европейската служба за подбор на персонал (EPSO) организира следните конкурси на общо основание:

EPSO/AD/200/10 — Юристи с английско, уелско или северноирландско юридическо образование

EPSO/AD/201/10 — Юристи с испанско юридическо образование

EPSO/AD/202/10 — Юристи с френско юридическо образование

EPSO/AD/203/10 — Юристи с нидерландско юридическо образование

Администратори (AD 5), специалисти в областта на юридическите изследвания

Обявлението за конкурса е публикувано единствено на английски, испански, френски и нидерландски език в Официален вестник C 285 A от 21 октомври 2010 г.

Допълнителна информация е поместена на уебсайта на EPSO: <http://eu-careers.eu>

**ПРОЦЕДУРИ, СВЪРЗАНИ С ИЗПЪЛНЕНИЕТО НА ПОЛИТИКАТА В ОБЛАСТТА
НА КОНКУРЕНЦИЯТА**

ЕВРОПЕЙСКА КОМИСИЯ

Съобщение от френското правителство във връзка с Директива 94/22/ЕО на Европейския парламент и на Съвета относно условията за предоставяне и ползване на разрешения за проучване, изследване и производство на въгледороди ⁽¹⁾

(Известие във връзка със заявленията за разрешение за изключителни права за проучване и добив на течни или газообразни въгледороди, наричано „Разрешение за Rozay-en-Brie“)

(текст от значение за ЕИП)

(2010/С 285/08)

Със заявление от 23 юни 2010 г. дружествата Toreador Energy France SCS, със седалище 9 rue Scribe, 75009 Paris, FRANCE, и Hess Oil France SAS, със седалище 37 rue des Mathurins, 75008 Paris, FRANCE, съвместно и солидарно поискаха за срок от 5 (пет) години разрешение за изключителни права за проучване и добив на течни или газообразни въгледороди, наричано „Разрешение за Rozay-en-Brie“, върху част от територията на департамента Seine-et-Marne.

Част от територията по това заявление се припокрива с територията, обхваната в заявлението за „Разрешение за Cougrala“, чието известие за влизане в процедура на конкуренция бе публикувано в Официален вестник на Европейския съюз С 157, 17 юни тази година; останалата част включва външни територии.

Настоящото известие се отнася единствено до тези външни територии с приблизителна площ 26 km².

Периметърът на външните територии се състои от дъгите от меридиани и паралели, които свързват последователно точките, определени по-долу чрез техните географски координати, като за начален се приема меридианът, минаващ през Париж.

Площ 1			Площ 2		
Точка	Географска дължина (гради и.д.)	Географска ширина (гради с.ш.)	Точка	Географска дължина (гради и.д.)	Географска ширина (гради с.ш.)
A	0,66	54,10	A	0,70	54,20
B	0,69	54,10	B	0,80	54,20
C	0,69	54,09	C	0,80	54,13
D	0,66	54,09	D	0,78	54,13
			E	0,78	54,17
			F	0,76	54,17
			G	0,76	54,18
			H	0,74	54,18
			I	0,74	54,19
			J	0,72	54,19
			K	0,72	54,15
			L	0,70	54,15

⁽¹⁾ ОВ L 164, 30.6.1994, стр. 3.

Подаване на заявления и критерии за предоставяне на разрешения

Подателите на първоначалното и на конкурентните заявления трябва да отговарят на необходимите условия за издаването на разрешително, определени в членове 4 и 5 от Указ № 2006-648 от 2 юни 2006 г. относно разрешителните за миннодобивни работи и за подземно складиране (*Официален вестник на Френската република* от 3 юни 2006 г.).

Заинтересованите дружества могат да подават конкурентни заявления в срок от 90 дни, считано от датата на публикуване на настоящото известие, според условията и реда, обобщени в „Известие относно придобиването на разрешителни за търсене и проучване на въглеродороди във Франция“, публикувано в *Официален вестник на Европейските общности* C 374 от 30 декември 1994 г., стр. 11, и определени с Указ № 2006-648 от 2 юни 2006 г. относно разрешителните за миннодобивни работи и за подземно складиране (*Официален вестник на Френската република* от 3 юни 2006 г.).

Конкурентните заявления се изпращат до министъра, отговарящ за минното дело, на посочения по-долу адрес. Решенията относно първоначално постъпилото заявление и тези на конкурентите ще излязат в срок от две години от датата на получаване на първоначалното заявление от френските власти, или най-късно на 20 ноември 2011 г.

Условия и изисквания относно упражняване на дейността и нейното прекратяване

Подателите на заявления се приканват да се отнесат за справка към членове 79 и 79.1 от Кодекса за минното дело и Указ № 2006-649 от 2 юни 2006 г. относно миннодобивните работи, подземното складиране и Инспекцията по мините и подземното складиране (*Официален вестник на Френската република* от 3 юни 2006 г.).

Допълнителна информация може да бъде получена от Министерството на екологията, на енергетиката, устойчивото развитие и морето: Direction générale de l'énergie et du climat, Direction de l'énergie, Sous-direction de la sécurité d'approvisionnement et nouveaux produits énergétiques, Grande Arche de la Défense — Paroi Nord, 92055 La Défense Cedex, FRANCE (Тел. +33 140819529).

Справки със споменатите по-горе законови и подзаконови разпоредби могат да се правят в Légifrance: <http://www.legifrance.gouv.fr>

ЦЕНИ ЗА АБОНАМЕНТ ЗА 2010 г. (без ДДС, с включени разходи за стандартна доставка)

Официален вестник на ЕС, серии L + C, единствено на хартиен носител	на 22 официални езика на ЕС	1 100 EUR за годишен абонамент
Официален вестник на ЕС, серии L + C, на хартиен носител + годишно сборно издание на CD-ROM	на 22 официални езика на ЕС	1 200 EUR за годишен абонамент
Официален вестник на ЕС, серия L, единствено на хартиен носител	на 22 официални езика на ЕС	770 EUR за годишен абонамент
Официален вестник на ЕС, серии L + C, месечно издание на CD-ROM (сборно издание)	на 22 официални езика на ЕС	400 EUR за годишен абонамент
Притурка към Официален вестник (серия S — Договори за обществени поръчки и процедури по възлагане), CD-ROM, две издания на седмица	многоезичен: на 23 официални езика на ЕС	300 EUR за годишен абонамент
Официален вестник на ЕС, серия C — Конкурси	на език(езици) в зависимост от конкурса	50 EUR за годишен абонамент

Абонамент за *Официален вестник на Европейския съюз*, издаван на официалните езици на Европейския съюз, може да се направи за 22 езикови версии. Един абонамент включва сериите L (Законодателство) и C (Информация и известия).

За всяка езикова версия се прави отделен абонамент.

Съгласно Регламент (ЕО) № 920/2005 на Съвета, публикуван в Официален вестник L 156 от 18 юни 2005 г., според който институциите на Европейския съюз временно не са задължени да съставят всички актове на ирландски език и да ги публикуват на този език, изданията на Официален вестник на ирландски език се разпространяват отделно.

Абонаментът за притурката към Официален вестник (серия S — Договори за обществени поръчки и процедури по възлагане) включва всички 23 официални езикови версии в един общноезиков CD-ROM.

Абонатите на *Официален вестник на Европейския съюз* имат право, след заявка, да получат различните приложения към Официален вестник без допълнително заплащане. Информация за публикуването на приложенията се предоставя чрез съобщения за читателите, включени в *Официален вестник на Европейския съюз*.

През 2010 г. CD-ROM форматът ще бъде заменен с DVD формат.

Продажби и абонаменти

Абонаментът за различните платени периодични издания, като например *Официален вестник на Европейския съюз*, може да бъде направен чрез всички наши търговски представители.

Списъкът на търговските представители е достъпен на адрес:

http://publications.europa.eu/others/agents/index_bg.htm

EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) предлага директен безплатен достъп до законодателството на Европейския съюз. Този интернет сайт дава възможност за справка с *Официален вестник на Европейския съюз* и включва договорите, законодателството, юриспруденцията и подготвителните законодателни актове.

За подробна информация за Европейския съюз посетете интернет сайта: <http://europa.eu>

